THOR • DURIN • MENJA
2012

LIBRETTO D'USO

ITALIANO

MAGURA

THE PASSION PEOPLE
www.magura.com

INTRODUZIONE
Prefazione 4
Spiegazione dei simboli 4

DATI TECNICI
Specifiche 6
Dimensioni 6
Pressione di aria 7

SICUREZZA
Uso regolamentare 8
Avvertenze base di sicurezza 8

MONTAGGIO
Montare la forcella ammortizzata 10
Montare la ruota anteriore . 12
Montare la leva telecomando (RCL²) 14

IMPOSTAZIONE
Regolare la sospensione (pressione di aria) 16
Regolare la sospensione (livello di trazione) 18
Regolare la sospensione (livello di pressione) 19

DURANTE L'UTILIZZO
Prima di ciascun utilizzo 20
Bloccare la forcella – DLO² 21
Bloccare la forcella – Albert Select+ 21
Ridurre la deflessione – Lift Select 22

MANUTENZIONE
Dopo di ciascun utilizzo 23
Periodicamente 24

REGOLE DEL GIOCO
Garanzia 25

PREFAZIONE

Benvenuti tra la PASSION PEOPLE,

Avete acquistato una forcella ammortizzata MAGURA dell'ultima generazione – sviluppata in Germania.

Il presente libretto d'uso è parte integrante del vostro prodotto MAGURA ed offre delle informazioni su attrezzi necessari, sul montaggio a regola d'arte, sull'utilizzo sicuro, sulla manutenzione e sulle possibilità di impostazione (SetUp).

Prima di montare od utilizzare il vostro prodotto MAGURA vi consigliamo di leggere attentamente questo manuale. Si prega di sempre osservare tutte le informazioni relative al montaggio, all'utilizzo ed alla manutenzione riportate in questo manuale e nelle istruzioni per l'uso degli altri componenti montati sulla vostra bicicletta (kit manubrio, attacco manubrio, ruote, freno ecc.).

Tenete in mente che il montatore del vostro prodotto MAGURA sia responsabile per l'idoneità e la compatibilità di tutti i componenti che sono in contesto tecnico con il vostro prodotto MAGURA.

⚠ AVVERTENZA

La mancata osservanza delle istruzioni contenuti nel presente libretto d'uso può causare incidenti che possono essere mortali o provocare gravi lesioni.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

☞ Il dito indice vi chiederà di eseguire un'azione.

➔ La freccia rappresenta delle conseguenze opp. delle esigenze

ⓘ Il presente avviso dà ulteriori informazioni oppure consigli.

⚠ AVVERTENZA

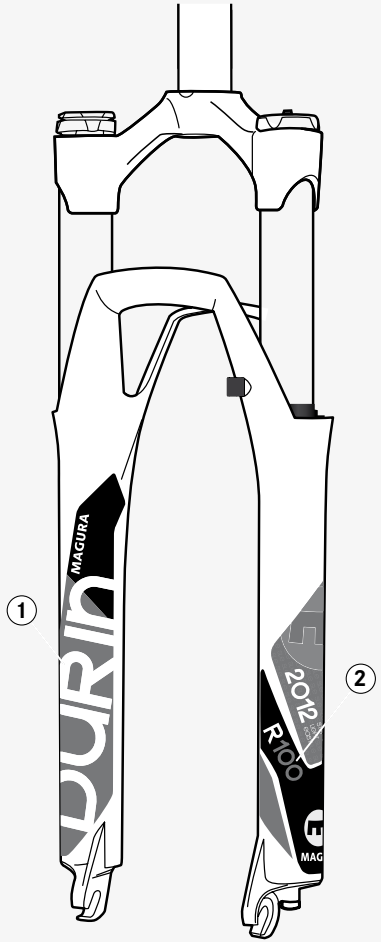
Questa avvertenza indica una situazione pericolosa che, se non evitata, può provocare la morte o gravi lesioni.

⚠ ATTENZIONE

Questa avvertenza indica una situazione pericolosa che, se non evitata, può provocare lesioni leggere o medie.

AVVISO

Questa avvertenza indica un pericolo di danni materiali.



1

Si prega di conservare questo manuale anche per altri utenti del vostro prodotto MAGURA. Accertatevi che ciascun utente legga, comprenda ed osservi il presente manuale.

In caso vogliate vendere o regalare il vostro prodotto MAGURA, consegnate anche questo manuale al nuovo proprietario.

Le illustrazioni contenute in questo libretto d'uso possono essere diverse dal vostro prodotto MAGURA, nonostante ciò, le fasi di lavoro richieste sono uguali per tutti i tipi e tutte le varianti – se non diversamente indicato.

Il nome del tipo (1) e la variante (2) della vostra forcella ammortizzata MAGURA sono riportati sui tubi scorrevoli della forcella (fig. 1).

Si prega di osservare che la geometria ed il comportamento della vostra bicicletta possono cambiare con l'installazione di una nuova forcella ammortizzata. Familiarizzatevi con gli eventuali cambiamenti delle caratteristiche della vostra bicicletta durante la corsa iniziale con la nuova forcella ammortizzata MAGURA (in curva, comportamento immersione, frenata, ecc.)

Su **www.magura.com** troverete ulteriori suggerimenti ed informazioni sul vostro prodotto MAGURA e nel forum MAGURA potete inoltre condividere con la PASSION PEOPLE le vostre esperienze, fare delle domande e parlare di argomenti professionali ecc.

Vi auguriamo un buon successo e sempre una buona corsa

Il vostro team MAGURA

ⓘ Le caratteristiche indicate rappresentano in parte delle varianti opzionali. La vostra forcella ammortizzata MAGURA è dotata come definito da voi, dal vostro rivenditore o dal produttore della bicicletta.

SPECIFICHE

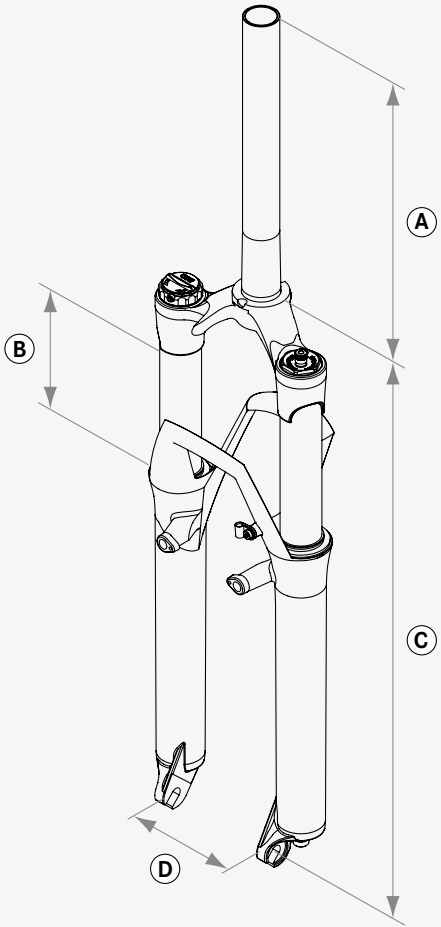
Nome del tipo		THOR		DURIN SL			DURIN RACE			DURIN X			MENJA	
Variante		T150	T140	SL120	SL100	SL80	R120	R100	R80	X120	X100	X80	M100	M85
Riduzione deflessione, ca.*		Lift Select -20 %	–				Lift Select -30 %	–						
Sospensione		Aria												
Pressione di aria max.	bar (psi)	10 (150)												
Ammortizzazione		Olio												
Regolazione livello di pressione		Albert Select+ • DLO²		Albert SL			Albert Select+ • DLO²			DLO²				
Campo di applicazione		AllMountain		XC Race						XC, XC Race			XC	
Peso totale max.**	kg (lb)	130 (287)												

DIMENSIONI

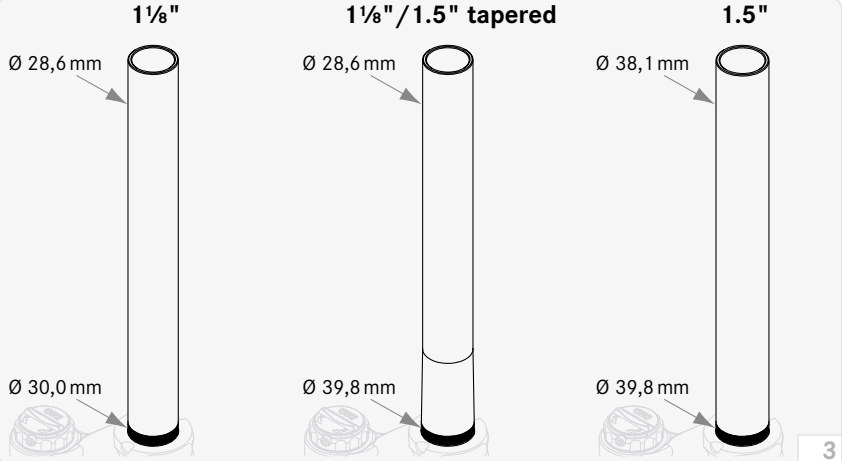
Nome del tipo		THOR		DURIN SL			DURIN RACE			DURIN X			MENJA	
Variante		T150	T140	SL120	SL100	SL80	R120	R100	R80	X120	X100	X80	M100	M85
Cannotto forcella (A)	(fig. 3)	1⅛" • 1⅛"/1.5" tapered • 1.5"											1⅛"	
	mm	255												
Deflessione (B)	mm (in)	150 (5.9)	140 (5.5)	120 (4.7)	100 (3.9)	80 (3.1)	120 (4.7)	100 (3.9)	80 (3.1)	120 (4.7)	100 (3.9)	80 (3.1)	100 (3.9)	85 (3.3)
Altezza (C)	mm ±3	530	520	493	473	453	493	473	453	493	473	453	473	458
Supporto freno sul cerchione		–		Cantilever									Cantilever • FIRM-tech	
Supporto pinza del freno		Postmount 7"		Postmount 6"									IS 2000	
Ø Disco del freno min.–max.	mm	180–210		160–210										
Dimensione pneumatico max.		26 × 2.6		26 × 2.4										
Quota di montaggio mozzo (D)	mm	100												
Sistema di serraggio rapido		Maxle™ (15 mm)		QR (9 mm)			Maxle™ (15 mm) • QR(9 mm)	QR (9 mm)						

* Dipende della pressione di aria applicata.

** Peso totale massimo ammesso = Ciclista + Bicicletta + Bagagli



2



3

PRESSIONE DI ARIA
– Valori indicativi

ⓘ Si prega di notare che i valori di pressione di aria indicati sono valori indicativi, i quali possono essere adattati al vostro stile di guida personale, alla vostra percezione ed alla qualità della strada – ved. **REGOLARE LA SOSPENSIONE (PRESSIONE DI ARIA)**, pagina 16.

Peso del ciclista		Pressione di aria	
kg	lb	bar (± 0,5)	psi (± 7)
50–59	110–124	3,0–3,4	44–48
60–69	125–149	3,5–3,9	49–57
70–79	150–174	4,0–4,4	58–64
80–89	175–199	4,5–4,9	65–73
90–99	200–224	5,0–5,6	74–83
100–109	225–249	5,7–6,3	84–94
110–120	250–274	6,4–7,0	96–104
120–130	275–286	7,0–7,5	106–109

USO REGOLAMENTARE

⚠ AVVERTENZA

Un utilizzo diverso da quello previsto può causare degli incidenti mortali o lesioni gravi.

Le forcelle ammortizzate MAGURA sono state esclusivamente sviluppate ed ideate
- per il montaggio a telai di bicicletta di uso commerciale concepiti per ruote da 26".
- per l'utilizzo con una ruota anteriore da 26" ed il relativo sistema di serraggio rapido indicato – ved. **DIMENSIONI**, pagina 6.
- per l'utilizzo con relativo sistema di frenata indicato – ved. **DIMENSIONI**, pagina 6.
- per il campo di applicazione indicato – ved. **SPECIFICHE**, pagina 6.
- per il peso totale massimo ammesso – ved. **SPECIFICHE**, pagina 6.

Le forcelle ammortizzate MAGURA non devono mai essere utilizzate in combinazione con motori per ruote anteriori!

AVVERTENZE BASE DI SICUREZZA

Ricordate sempre che la bicicletta rappresenta un pericolo, sia per il ciclista, sia per altri utenti della strada, così come per la bicicletta stessa ed i suoi componenti. Nonostante l'uso di dispositivi di protezione e tutti i dispositivi di sicurezza possono succedere degli incidenti con conseguenze mortali o lesioni gravi.

Approfittate del vostro buon senso ed evitate qualsiasi azione irragionevole!

Montaggio & Manutenzione

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di incidente a causa di una forcella ammortizzata danneggiata per motivo di lavori di manutenzione inammissibili.
- Non sopravvalutate le vostre capacità tecniche. Fate eseguire tutti i lavori di montaggio e di manutenzione presso un'officina di biciclette professionale o presso un centro di assistenza autorizzato MAGURA. Solo lì vi sarà garantita un'esecuzione professionale dei lavori.
- In nessun caso modificare il vostro prodotto MAGURA (ad es. filettaggio al cannotto forcella, fresatura del supporto della pinza del freno, rimozione di ganci di fermo dei forcellini, trapanatura, verniciatura ecc.).
- Sempre attenersi ai valori min./max. indicati – ved. **DATI TECNICI**, pagina 6.
- In caso di fasi di montaggio richiedenti una determinata coppia di serraggio per un raccordo a vite, sempre utilizzare una chiave dinamometrica adatta per la coppia richiesta.
- Tenere la bicicletta sempre in perfette condizioni tecniche.

Pericolo di incidente a causa di accessori impropri.
- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e lubrificanti originali MAGURA.
- In nessun caso montare dei morsetti di fissaggio, portabagagli, parafango o simile alla forcella ammortizzata MAGURA. Se necessario, montare esclusivamente un paraspruzzi con autorizzazione MAGURA.

Durante l'utilizzo

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di incidente a causa di un guasto ai componenti.

- Prima di ogni corsa, accertarsi che il sistema di serraggio rapido delle vostre ruote sia montato in maniera corretta e che le ruote non si possano staccare.
- Prima di ogni corsa, accertarsi che il manubrio e l'attacco manubrio siano montati in maniere corretta e che non si lascino distorcere.
- Prima di ogni corsa, controllare azionando la forcella ammortizzata MAGURA che essa sia stagna e che non vi siano né tracce di olio su viti, tubi scorrevoli e guarnizioni, né danni meccanici esterni.
- Prima di ogni corsa, accertarsi che i freni funzionino perfettamente e che lo spessore delle pastiglie dei freni sia sufficiente.
- In nessun caso superare il peso totale massimo ammesso – ved. **SPECIFICHE**, pagina 6.
- Durante la guida, evitare un'immersione ed urti incontrollati della vostra forcella ammortizzata MAGURA.
- Dopo ogni caduta occorre controllare la vostra forcella ammortizzata MAGURA in riguardo ad eventuali danni ed al funzionamento perfetto.
- Non utilizzate la vostra forcella ammortizzata MAGURA in caso di danni visibili, rumori inconsueti o se avete dubbi sulla integrità. In questo caso, fate controllare la vostra forcella ammortizzata presso un'officina specializzata oppure direttamente dall'assistenza MAGURA.

Pericolo di incidente a causa di comportamento sbagliato durante la guida oppure da equipaggiamento inadeguato.

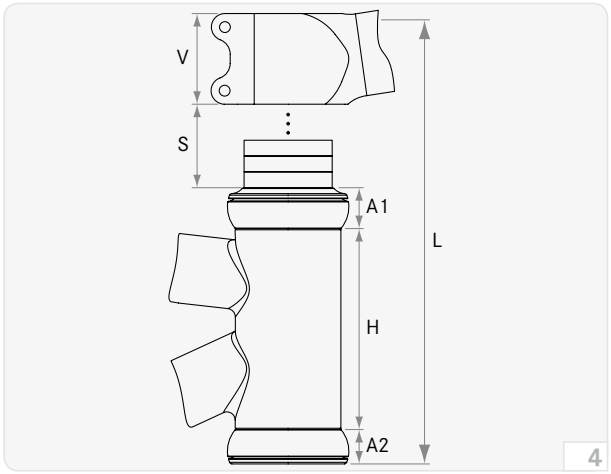
- Non utilizzate mai la vostra forcella ammortizzata MAGURA per l'impiego Downhill, Freeride, Freestyle od altre discipline in cui si salta con la bicicletta oppure ove si aspettano delle sollecitazioni estreme.
- Osservate sempre il codice vigente della strada nel paese in cui utilizzate la bicicletta (illuminazione, catarifrangenti, ecc.) come anche le disposizioni relative al Mountainbiking nella natura.
- Durante la guida, indossare sempre un casco da bicicletta integro di buona qualità (ad es. con certificato ANSI) ed indumenti adatti aderenti ma non intralcianti.
- Utilizzate la vostra bicicletta solo se le vostre condizioni fisiche sono buone e la bicicletta come anche tutti i suoi componenti sono in uno stato perfetto.

Trasporto & Conservazione

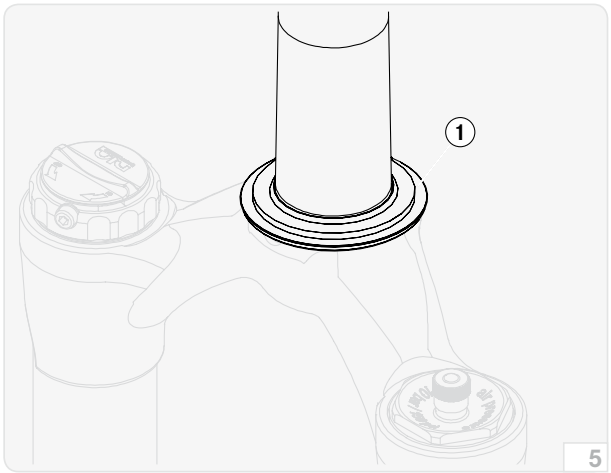
⚠ AVVERTENZA

Pericolo di incidente a causa di componenti danneggiati.

- Non trasportate la bicicletta con supporti per biciclette dove la forcella deve essere fissata presso i forcellini e senza ruota anteriore.
- Se imballate la vostra bicicletta con le ruote smontate (borsa di trasporto, cartone), si consiglia di sempre inserire un anello distanziatore adeguato tra i forcellini della vostra forcella ammortizzata MAGURA.



4



5

MONTARE LA FORCELLA AMMORTIZZATA

☞ Accertarsi che le dimensioni del telaio, della serie sterzo, del manubrio e della graffa di acciaio siano adatte al cannotto forcella della vostra forcella ammortizzata – ved. **DATI TECNICI**, pagina 6.

Accorciare il cannotto forcella

AVVISO

Forcella ammortizzata inutilizzabile a causa di un cannotto forcella troppo corto.

- Misurare accuratamente e controllare la lunghezza calcolata prima di accorciarlo.
- All'inizio calcolare 1 anello distanziatore in più – è sempre possibile accorciare ma non prolungare!

Calcolo corretto della lunghezza del vostro cannotto forcella (fig. 4):

A1 Altezza di costruzione superiore

A2 Altezza di costruzione inferiore

H Altezza tubo di sterzo (telaio)

S Altezza totale anello distanziatore

V Altezza (bloccaggio dello stelo) attacco manubrio

L = (A1 + A2 + H + S + V) – 2 mm

☞ Accorciare alla misura desiderata il cannotto forcella con una sega da ferro affilata e fine oppure un tagliatubi – rimuovere le bave.

Montare la serie sterzo

AVVISO

Danneggiamento della forcella ammortizzata.

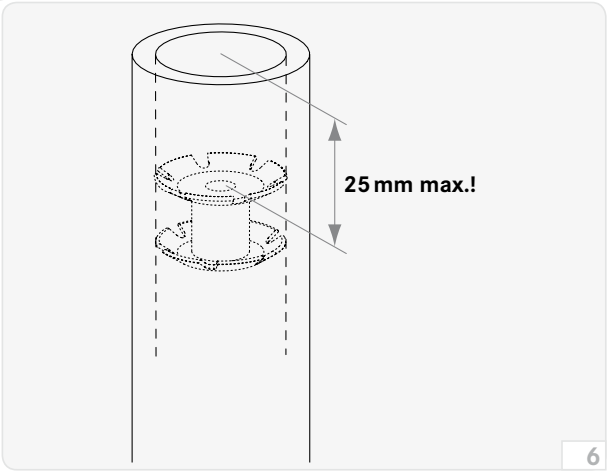
- Non appoggiare la forcella ammortizzata sui forcellini durante il montaggio della sede del cuscinetto e della graffa di acciaio.

Usura accelerata dei cuscinetti.

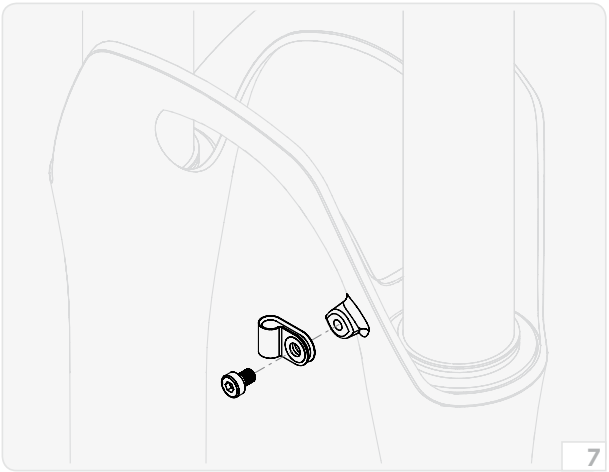
- Accertarsi che la sede del cuscinetto inferiore della vostra serie sterzo sia appoggiata senza interstizi.

☞ Ingrassare la sede del cuscinetto (1) (fig. 5) ed il cannotto forcella nella zona di contatto.

☞ Applicare la sede del cuscinetto sulla sua posizione al cannotto forcella utilizzando



6


7

un tubo di percussione adatto – dopo ogni colpo, girare il tubo di percussione di 5–10°.

☞ Far entrare la graffa di acciaio con cautela e dritto nel cannotto forcella utilizzando un utensile per l'inserimento adatto (fig. 6).

Montare la forcella ammortizzata

☞ Montare la forcella ammortizzata con i componenti della serie sterzo, anelli distanziatori ed attacco manubrio al telaio.

☞ Impostare la serie sterzo in modo che non vi sia nessun gioco.

☞ Raddrizzare l'attacco manubrio.

☞ Serrare le viti di bloccaggio dell'attacco manubrio con la coppia di serraggio prescritta dal costruttore.

Montare il freno

☞ Accertarsi che le misure ed il tipo del freno anteriore siano adatti alla vostra forcella ammortizzata – ved. DATI TECNICI, pagina 6.

ⓘ Montare il freno anteriore per prima con una leggera coppia di serraggio. La regolazione fine ed il montaggio finale con una posa pulita ed un eventuale accorciamento del tubo del freno devono essere eseguiti con la ruota anteriore montata.

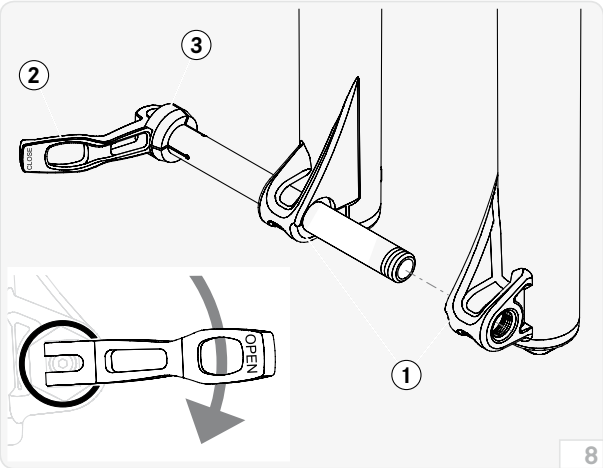
⚠ AVVERTENZA

Pericolo di incidente a causa di componenti danneggiati.

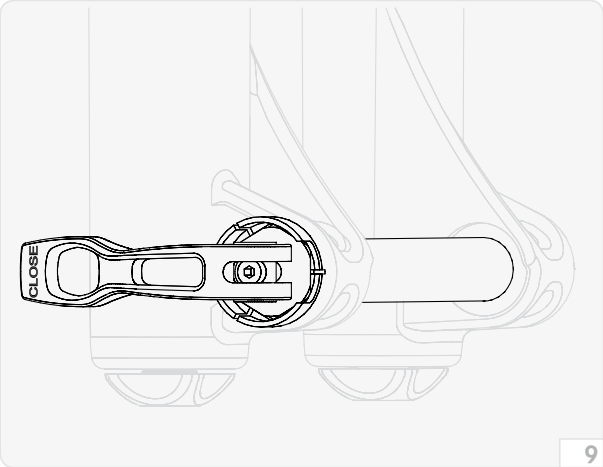
– In nessun caso superare i valori massimi della coppia di serraggio delle viti di fissaggio:
Pinza del freno (Postmount) **max. 10 N·m (89 lbf·in)**.
Freno Cantilever max. **6 N·m (53 lbf·in)**.

☞ Fissare la tubazione del freno a disco anteriore con una guida per cavi (fig. 7).

☞ Serrare la vite della guida per cavi con una coppia di serraggio di **max. 2 N·m (18 lbf·in)**.



8



9

MONTARE LA RUOTA ANTERIORE

☞ Accertarsi che le misure ed il tipo del mozzo anteriore, della ruota, del sistema di serraggio rapido e del disco del freno siano adatti alla vostra forcella ammortizzata – ved. **DATI TECNICI**, pagina 6.

☞ Montare il disco del freno al mozzo anteriore se necessario.

... con serraggio rapido usuali

⚠ ATTENZIONE

Durante lo smontaggio della ruota anteriore rischio di lesioni derivanti da spigoli taglienti e/o disco del freno riscaldato dalla frenata.

– Sempre installare la leva del serraggio rapido della ruota anteriore sul lato destro.

ⓘ Oltre a ciò, con l'installazione della leva di serraggio a destra si riduce un'eventuale stridere del vostro freno a disco.

☞ Inserire la ruota anteriore esattamente al centro dei forcellini della vostra forcella ammortizzata MAGURA – badare al corretto senso di rotazione.

☞ Regolare e chiudere il serraggio rapido secondo le istruzioni per l'uso del costruttore.

... con sistema di serraggio asse ad innesto Maxle™

☞ Inserire la ruota anteriore nei forcellini (1) della vostra forcella ammortizzata MAGURA – badare al corretto senso di rotazione.

☞ Aprire la leva di serraggio (2) dell'asse Maxle™ (OPEN) e posizionare nella scanalatura del disco a pressione (3) (fig. 8).

☞ Inserire da destra l'asse Maxle™ attraverso il forcellino ed il perno mozzo.

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di incidente a causa di componenti danneggiati.

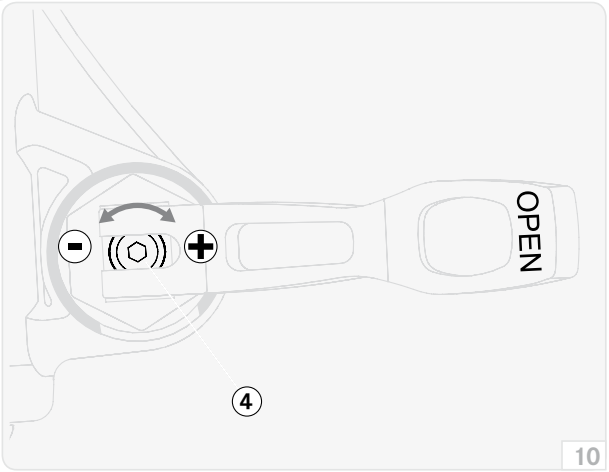
– In nessun caso utilizzare degli attrezzi durante il montaggio dell'asse Maxle™.

– In nessun caso storcere la leva di serraggio quando essa è chiusa.

☞ Avvitare a mano con la leva di serraggio in senso orario l'asse Maxle™ nel forcellino sinistro della vostra forcella ammortizzata.

☞ Serrare la leva di serraggio (CLOSE).

➔ La leva di serraggio è puntata indietro in posizione orizzontale, è visibile la scritta **CLOSE** (fig. 9).



10

ⓘ Se la leva di serraggio non è in posizione orizzontale e diretta indietro occorre aprirlo, girarlo – senza disco a compressione – in avanti ed in posizione orizzontale e richiuderlo.

ⓘ La leva di serraggio si deve far chiudere con una pressione moderata, ca. 15–20 kg (33–44 lb), forza manuale.
Nel caso durante la chiusura della leva di serraggio vi sia solo poca resistenza ovv. la leva di serraggio non lasci un segno chiaro sul vostro palmo, occorre aumentare lo sforzo sistema di serraggio asse ad innesto Maxle™.
Avvicinatevi progressivamente allo sforzo corretto regolando sempre a passi di 1 clic della vite di regolazione (vite Allen, SW 2,5 mm) **(fig. 10)**!

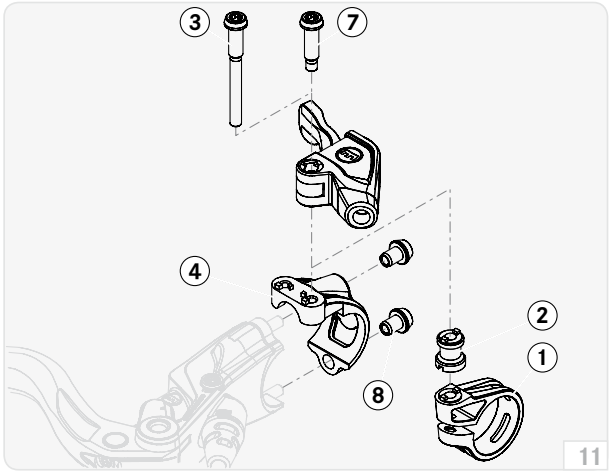
☞ Allentare la leva di serraggio (OPEN)
☞ Ruotare in senso orario la vite regolatrice **(4)**.
➔ La sforzo del sistema di serraggio asse ad innesto Maxle™ aumenta.
oppure:
☞ Ruotare in senso antiorario la vite regolatrice **(4)**.
➔ La sforzo del sistema di serraggio asse ad innesto Maxle™ diminuisce.
☞ Serrare la leva di serraggio (CLOSE).

ⓘ Se avete dei dubbi in riguardo allo sforzo del sistema di serraggio asse ad innesto Maxle™, vi preghiamo di consultare un meccanico per bici esperto e di farvi consigliare su questo argomento.

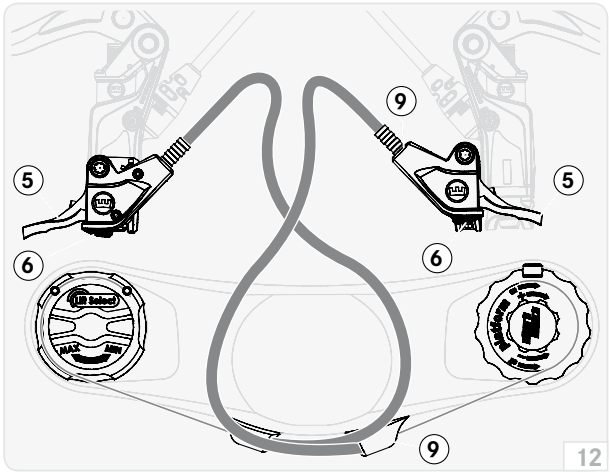
⚠ AVVERTENZA

Pericolo di incidente a causa una ruota anteriore bloccata per motivo di lavori di montaggio eseguiti in maniera errata.
- Accertarsi che tra i componenti rotanti (mozzo, viti di montaggio del disco del freno, ecc.) e la forcella ammortizzata vi sia sempre una distanza minima di 2 mm. Se necessario, sostituire il componente.
- Assicurarsi che il tubo del freno non può venire a contatto con i pneumatici.
- Accertarsi che in condizione di piena compressione della forcella ammortizzata vi sia una distanza minima di 6 mm tra il pneumatico e la corona della forcella. Se necessario, sostituire il pneumatico.
- Accertarsi che il sistema di frenata della ruota anteriore sia montato ed impostato in maniera corretta.

Pericolo di incidente a causa di un guasto al sistema di serraggio rapido causato dall'imbrattamento.
- Prima di ogni montaggio della ruota anteriore, accertarsi che i forcellini della vostra forcella ammortizzata e tutti componenti del vostro sistema di serraggio rapido siano puliti.



11



12

MONTARE LA LEVA TELECOMANDO (RCL²)

ⓘ L'idoneità di DLO² ovv. Albert Select+ per il telecomando è riconoscibile dal fatto che le manopole blu ritornano in posizione originale attraverso una molla di richiamo quando essi vanno azionati a mano. Le manopole blu senza questa molla di richiamo, non possono essere telecomandate tramite RCL²! È tuttavia possibile una modifica successiva presso un centro di assistenza MAGURA. Lift Select, invece, può essere azionato sia con RCL², che direttamente.

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di incidente a causa di lavori di montaggio eseguiti in maniera errata.

– Accertarsi che l'azionamento e la funzione delle leve di frenata e di cambio non devono essere pregiudicati con nessuna posizione della leva del RCL².

AVVISO

Danni materiali a causa di lavori di montaggio eseguiti in maniera errata.

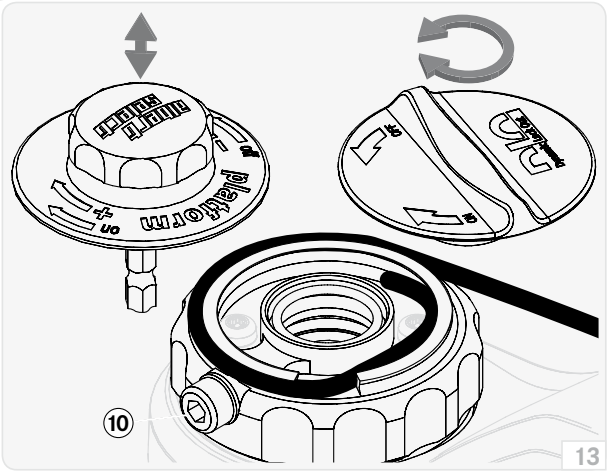
– In nessun caso montare i morsetti nella zona dove il manubrio diventa più spesso.
– Mai superare la coppia massima di serraggio ammessa:

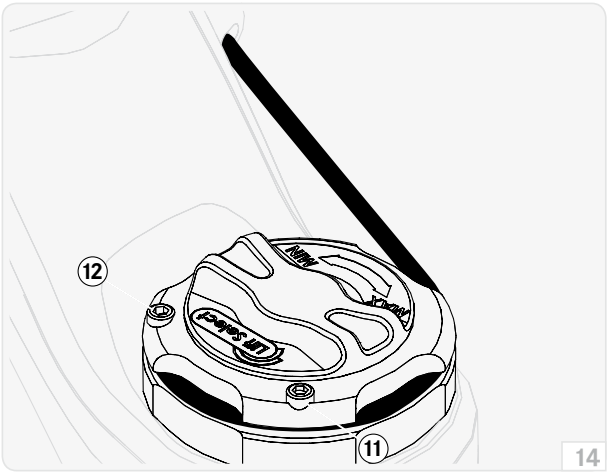
Ci sono 3 diverse possibilità di fissaggio per il RCL² **(fig. 11)**:

– Morsetto di fissaggio standard **(1)** – per il montaggio accanto alla leva del freno.
– Morsetto di fissaggio standard con anello distanziale **(2)** e vite di bloccaggio lunga **(3)** – per il montaggio accanto alla leva del freno in combinazione a manico girevole.
– Morsetto di fissaggio Remote-Mix **(4)** – esclusivamente per il montaggio diretto alle leve di freno MAGURA della serie MT e dei freni sul cerchione della serie HS a partire da 2011.

ⓘ Montare RCL² per Lift Select a sinistra, per DLO²/Albert Select+ a destra **(fig. 12)**.

☞ Determinare la posizione del morsetto di fissaggio standard sul manubrio.
➔ L'azionamento e la funzione delle leve di frenata e di cambio non devono essere pregiudicati con nessuna posizione della leva del RCL².
➔ La leva **(5)** ed il pulsante di richiamo **(6)** del RCL² devono essere ben accessibili.
☞ Serrare la vite di bloccaggio **(7) (3)** del morsetto di fissaggio standard con una coppia di serraggio di **max. 3 N·m (27 lbf·in)**.
☞ Serrare i dadi a bussola **(8)** del morsetto di fissaggio Remote-Mix con una coppia di serraggio di **max. 3 N·m (27 lbf·in)**.





Montare i cavi flessibili Bowden RCL²

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di incidente a causa di lavori di montaggio eseguiti in maniera errata.

– Accertarsi che i cavi flessibili del RCL² non possano in nessun caso influenzare l'angolo di sterzata.

➔ La guaina esterna deve essere il più corto possibile e posata senza tensionarla e senza piega tra gli arresti (9) al RCL² e la corona della forcella (fig. 12).

☞ Accorciare la guaina del cavo flessibile Bowden con una pinza adatta per cavi flessibili Bowden.

☞ Accertarsi che la leva del RCL² sia scaricato – se necessario, premere il pulsante di richiamo.

☞ Portare il cavo interiore attraverso RCL², guaina esterna ed arresto alla corona della forcella.

☞ Accertarsi che la guaina sia fissa negli scontri.

Montare il cavo flessibile interno DLO²/Albert Select+ (fig. 13):

☞ Rimuovere verso l'alto „Albert Select+“ ovv. completamente rimuovere il coperchio „DLO²“ girandolo in senso antiorario.

☞ Allentare la vite di bloccaggio (10) di 2–3 rotazioni.

☞ Posare il cavo interno ben tensionato nella scanalatura della manopola e sotto la rondella della vite di bloccaggio e mantenerlo.

☞ Serrare la vite di bloccaggio con una coppia di serraggio di **max. 2 N·m (18 lbf·in)**.

☞ Accorciare il cavo interno ca. 2 cm dietro la vite di bloccaggio.

☞ Inserire l'estremità del cavo interno attraverso la cavità verso l'interno della manopola.

☞ Premere il pulsante di regolazione „Albert Select+“ ovv. rimuovere il coperchio „DLO²“ in senso orario.

Montare il cavo flessibile interno Lift Select (fig. 14):

☞ Allentare la vite di bloccaggio (11) (12) di 2–3 rotazioni.

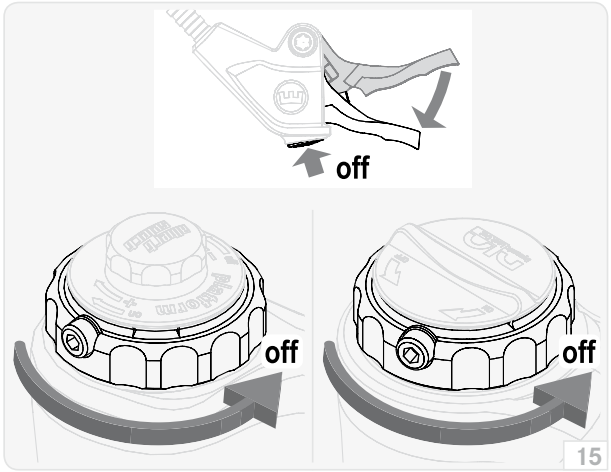
☞ Posare il cavo interno ben tensionato nella scanalatura della manopola e mantenerlo.

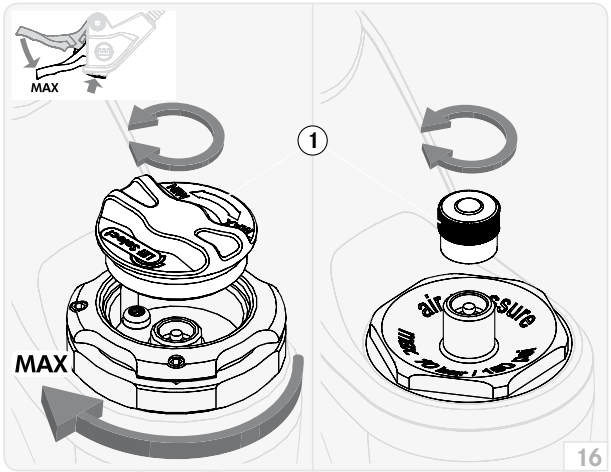
☞ Serrare la vite di bloccaggio (11) con una coppia di serraggio di **max. 2 N·m (18 lbf·in)**.

☞ Accorciare il cavo interno ca. 3 mm dietro la vite di bloccaggio (12).

☞ Serrare la vite di bloccaggio (12) con una coppia di serraggio di **max. 2 N·m (18 lbf·in)**.

☞ Nuovamente tensionare i cavi interni dopo averli azionati le prime 10–20 volte.





Prima della prima corsa con la nuova forcella ammortizzata MAGURA, vi preghiamo di prendervi del tempo per adattare la sospensione ed ammortizzazione al vostro peso corporeo ed al vostro stile di guida. Ciò è assolutamente necessario per poter sfruttare in maniera ottimale le caratteristiche della vostra forcella ammortizzata.

REGOLARE LA SOSPENSIONE (PRESSIONE DI ARIA)

ⓘ La sospensione pneumatica della vostra forcella ammortizzata MAGURA è responsabile per compensare l'aplanarità del sottofondo e per mantenere la ruota anteriore a contatto con la strada.

Un pressione di aria troppo bassa provoca un abbassamento troppo elevato e che la forcella tocca in fondo troppo spesso e di conseguenza un'esperienza di guida imprecisa.

Una pressione di aria troppo elevata riduce la massima deflessione utile e provoca una risposta dura della vostra forcella ammortizzata.

Si prega di notare che i valori di pressione di aria indicati sono valori indicativi, i quali possono essere adattati al vostro stile di guida personale, alla vostra percezione, alla vostra posizione di seduta ed alla qualità della strada – ved. **PRESSIONE DI ARIA**, pagina 7.

In generale si applica il seguente: Quanto più alto il vostro peso corporeo e la vostra velocità come anche la ruvidità della strada, il più alto la pressione di aria necessaria.

AVVISO

Danni materiali a causa di forti urti derivanti da una pressione di aria troppo scarsa.

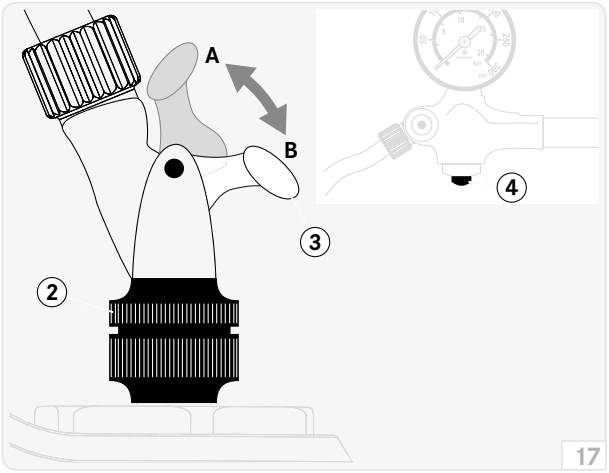
- In nessun caso utilizzare la forcella ammortizzata se non vi è presente una sufficiente pressione di aria.
- Danni materiali a causa di pressione di aria troppo alta.
- In nessun caso superare la pressione di aria massima ammessa di 10 bar (150 psi).
- Perdita di aria a causa di montaggio errato del coperchio della valvola.
- In nessun caso utilizzare la forcella ammortizzata senza coperchio della valvola.
- Sempre mantenere pulite la guarnizioni del coperchio della valvola.
- Sempre chiudere bene il coperchio della valvola.

☞ Accertarsi che Albert Select+ ovv. DLO² sia disattivato (off) **(fig. 15)**.

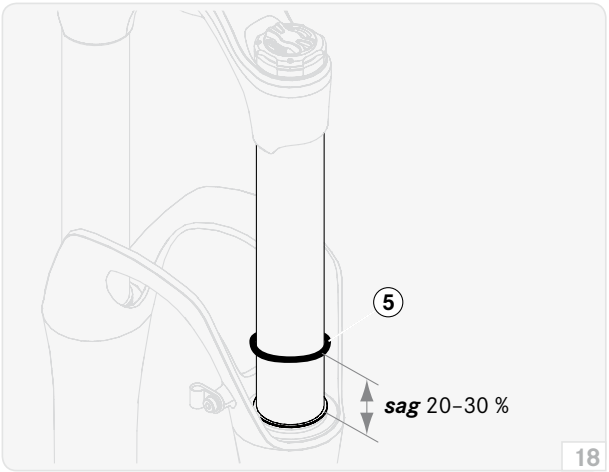
☞ Accertarsi che Lift Select sia impostato per una deflessione massima (MAX) **(fig. 16)**.

☞ Rimuovere il coperchio della valvola **(1)** girandolo in senso antiorario.

☞ Portare in alto la leva **(3)** della testa pompante (posizione A) **(fig. 17)**.



17

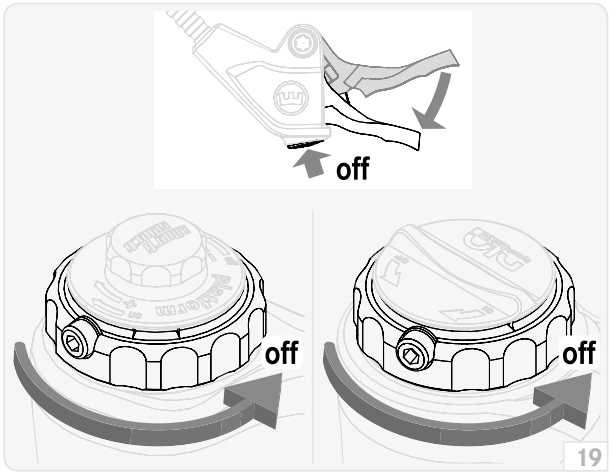


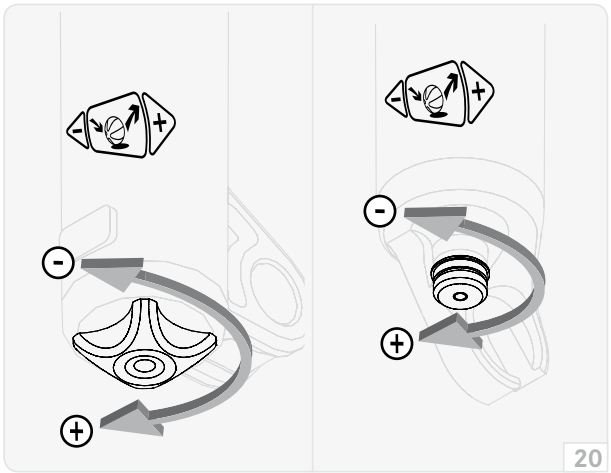
18

- ☞ Avvitare a mano la ghiera (2) della testa pompante sulla valvola (fig. 17).
- ☞ Portare in basso la leva (3) della testa pompante (posizione B).
- ➔ Il perno della valvola è premuto, la valvola è aperta.
- ➔ La pressione presente è visibile sul manometro della pompa.
- ☞ Se necessario, adattare la pressione di aria – ved. **PRESSIONE DI ARIA**, pagina 7.
- ⓘ La pressione si riduce a passi premendo completamente il pulsante di scarico (4). Se il pulsante di scarico va premuto leggermente, la pressione sarà completamente ridotta.
- ☞ Portare in alto la leva (3) della testa pompante (posizione A).
- ➔ Il perno della valvola è libero, la valvola è chiusa.
- ➔ Nessuna perdita di pressione durante la rimozione della ghiera.
- ☞ Rimuovere la ghiera.

Controllare la pressione di aria

- ⓘ La deflessione negativa – oppure ***sag*** (ingl. „abbassamento“) – determina la distanza per la quale si abbassa la forcella ammortizzata quando essa va caricata a fermo ed esclusivamente dal vostro peso corporeo e fornisce una prima informazione indicando se la pressione di aria si trova nel campo corretto.
- ☞ Spingere completamente in basso l'anello di gomma (5) (fig. 18) al tubo verticale sinistro.
- ☞ Accertarsi che Albert Select+ ovv. DLO² sia disattivato (OFF) (fig. 15).
- ☞ Accertarsi che Lift Select sia impostato per una deflessione massima (MAX) (fig. 16).
- ☞ Salire attentamente sulla bicicletta – non bilanciare.
- ➔ La vostra forcella ammortizzata si comprime a seconda del vostro peso corporeo.
- ☞ Scendere attentamente dalla bicicletta.
- ☞ Misurare la distanza tra l'anello di gomma e slingottatore.
- ➔ La deflessione negativa dovrebbe ammontare al 20–30 % della deflessione possibile della vostra forcella ammortizzata – ved. **DIMENSIONI**, pagina 6.
- ☞ Se necessario, aumentare la pressione di aria – se la ***sag*** è superiore al 30 %.
- ☞ Se necessario, ridurre la pressione di aria – se la ***sag*** è inferiore al 20 %.
- ⓘ Per regolare con precisione la pressione di aria della vostra forcella ammortizzata è necessario eseguire un test drive su una pista di prova rappresentativa.
- ☞ Aumentare la pressione di aria – se la vostra forcella tocca il fondo più di 1–2 volte.
- ☞ Ridurre la pressione di aria – se la vostra forcella non raggiunge la deflessione possibile (riconoscibile attraverso la posizione finale dell'anello di gomma).





REGOLARE LA SOSPENSIONE (LIVELLO DI TRAZIONE)

ⓘ L'ammortizzazione del livello di trazione è responsabile per la velocità di estensione della vostra forcella ammortizzata MAGURA.
Un'alta ammortizzazione (+) del livello di trazione provoca un'estensione lenta risultando in un contatto ridotto con la strada e di conseguenza in una bassa trazione e la perdita di controllo.
Una bassa ammortizzazione (-) del livello di trazione provoca un'estensione rapida risultando nel saltare della ruota anteriore, che altrettanto comporta una ridotta trazione e la perdita di controllo.
In generale si applica il seguente: Quanto più alto il vostro peso corporeo e la vostra velocità come la ruvidità della strada, il più alto è l'ammortizzazione necessaria del livello di trazione.

☞ Accertarsi che Albert Select+ ovv. DLO² sia disattivato (off) **(fig. 19)**.

☞ Per prima, girare la manopola di regolazione rossa fino all'arresto in senso antiorario (-) **(fig. 20)**.

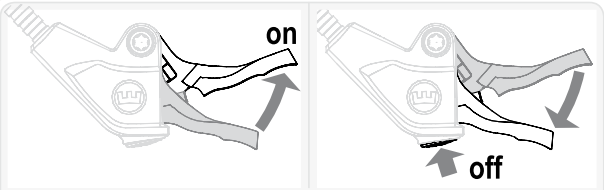
☞ Ruotare la manopola di regolazione rossa in senso orario (+) per 6–7 scatti.

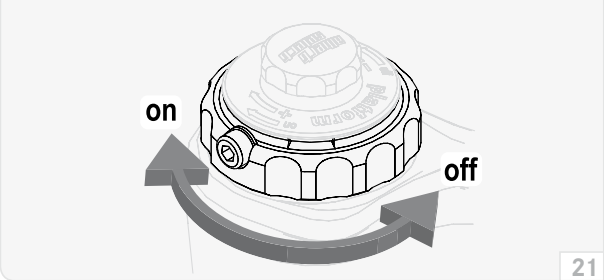
➔ L'ammortizzazione del livello di trazione è impostata ad un valore medio.

ⓘ Ora è necessario eseguire una breve prova per regolare a fine l'ammortizzazione della vostra forcella ammortizzata: attraversate – seduto in sella – un piccolo gradino (orlo del marciapiede o simile).

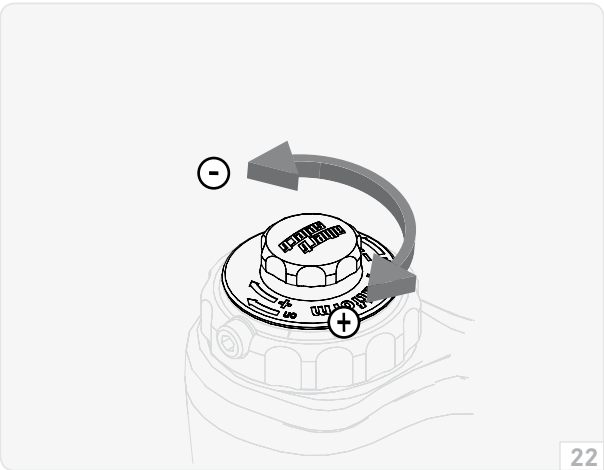
☞ Se necessario, aumentare (+) a passi di 1 scatto l'ammortizzazione del livello di trazione – se la vostra forcella ammortizzata continua ad oscillare più di 1–2 volte.

☞ Se necessario, ridurre (-) a passi di 1 scatto l'ammortizzazione del livello di trazione – se la vostra forcella ammortizzata si alza solo tenacemente.





21



22

REGOLARE LA SOSPENSIONE (LIVELLO DI PRESSIONE)

ⓘ L'ammortizzazione del livello di pressione di tutte le forcelle ammortizzate MAGURA è già impostata in fabbrica ed in generale non regolabile.
In caso di Albert Select+ attivato potete preimpostare l'ammortizzazione del livello di pressione della vostra forcella ammortizzata MAGURA secondo le vostre esigenze.
Un'elevata ammortizzazione (+) del livello di pressione comporta un molleggio rallentato risultando in una compressione ovv. una sensibilità ridotta durante la pedalata in piedi.
Un'ammortizzazione bassa (-) del livello di pressione provoca un molleggio più sensibile risultando in una compressione più frequente della forcella ammortizzata pedalando in piedi.

☞ Accertarsi che Albert Select+ sia attivato (on) (fig. 21).

☞ Per prima, girare la manopola di regolazione di colore oro fino all'arresto in senso antiorario (-) (fig. 22).

☞ Ruotare di ca. 3 rotazioni in senso orario (+) la manopola di regolazione di colore oro.

➔ L'ammortizzazione del livello di pressione è impostata ad un valore medio.

ⓘ Per regolare con precisione l'ammortizzazione del livello di pressione (Albert Select+) della vostra forcella ammortizzata è necessario eseguire un test drive su una pista di prova rappresentativa.

☞ Se durante la pedalata in piedi la vostra forcella si comprime troppo spesso o troppo forte oppure se volete ridurre la sensibilità, aumentare a passi l'ammortizzazione del livello di pressione (+).

☞ Se durante la pedalata in piedi la vostra forcella si comprime troppo lentamente oppure se volete aumentare la sensibilità, ridurre a passi l'ammortizzazione del livello di pressione (-).

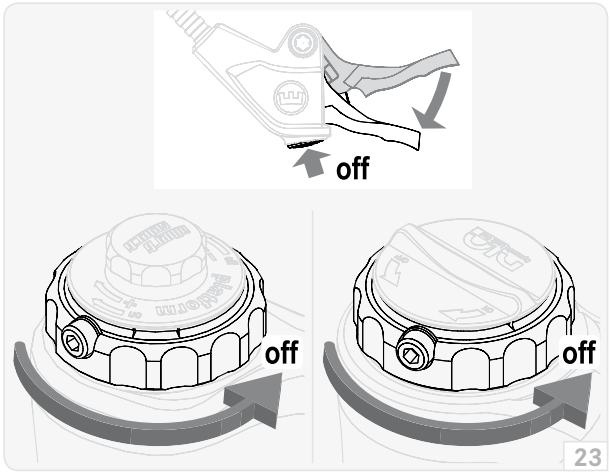
ⓘ La preimpostazione di Albert Select+ attraverso la manopola di colore oro non ha nessun effetto se Albert Select+ è disattivato (off). In questo caso la vostra forcella ammortizzata lavora in maniera completamente attiva.

PRIMA DI CIASCUN UTILIZZO

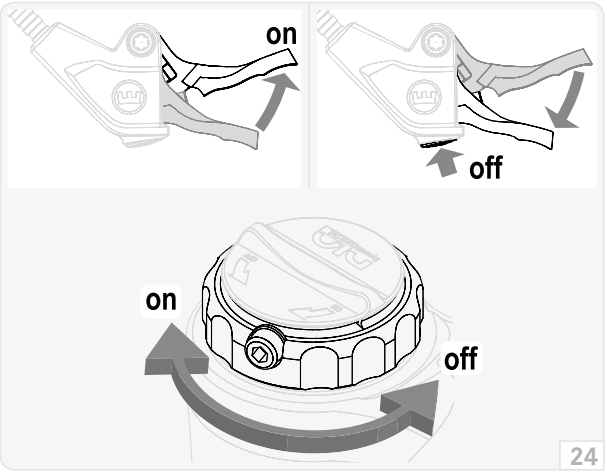
⚠ AVVERTENZA

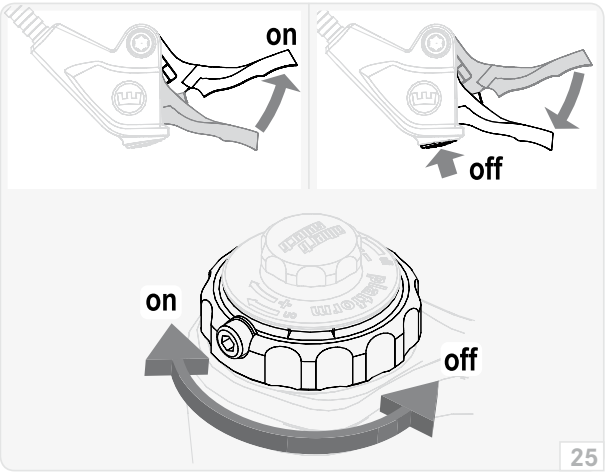
Pericolo di incidente a causa di un guasto ai componenti.

- Prima di ogni corsa, accertarsi che il sistema di serraggio rapido delle vostre ruote sia montato in maniera corretta e che le ruote non si possano staccare.
- Prima di ogni corsa, accertarsi che il manubrio e l'attacco manubrio siano montati in maniere corretta e che non si lascino distorcere.
- Prima di ogni corsa, controllare azionando la forcella ammortizzata MAGURA che essa sia stagna e che non vi siano né tracce di olio su viti, tubo scorrevole e guarnizioni, né danni meccanici esterni.
- Prima di ogni corsa, accertarsi che i freni funzionino perfettamente e che lo spessore delle pastiglie dei freni sia sufficiente.
- Non utilizzate la vostra forcella ammortizzata MAGURA in caso di danni visibili, rumori inconsueti o se avete dubbi sulla integrità. In questo caso, fate controllare la vostra forcella ammortizzata presso un'officina specializzata oppure direttamente dall'assistenza MAGURA.



- ☞ Accertarsi che Albert Select+ ovv. DLO² sia disattivato (off) (fig. 23).
- ☞ Comprimere più volte la forcella ammortizzata con il freno anteriore azionato.
- ➔ Unità ammortizzatrice va in modo affidabile riempita di olio.
- ➔ L'ammortizzazione della forcella ammortizzata lavori in modo corretto già dall'inizio della corsa.
- ☞ Accertarsi che la vostra forcella ammortizzata reagisca in maniera ottimale e sensibile.
  Se necessario, eseguire la "Piccola manutenzione della forcella".
  Istruzioni di manutenzione su **www.magura.com >>> service >>> downloads**.
- ☞ Controllare la pressione di aria – ved. REGOLARE LA SOSPENSIONE (PRESSIONE DI ARIA), pagina 16.





BLOCCARE LA FORCELLA – DLO²

ⓘ Con il Dynamic Lockout DLO² attivato si risparmia dell'energia pedalando in salita. In questo caso l'ammortizzazione del livello di pressione è impostata al massimo. La vostra forcella ammortizzata MAGURA quasi non si comprime più quando si pedala in piedi.

☞ Attivare DLO² (on) (fig. 24).

➔ La deflessione negativa – oppure ***sag*** – rimane.

➔ Miglior trazione rispetto ad una forcella completamente bloccata.

ⓘ In caso abbiate dimenticato di disattivare (off), le forti sollecitazioni saranno ammortizzate dalla vostra forcella ammortizzata anche nello stato attivato.

BLOCCARE LA FORCELLA – ALBERT SELECT+

ⓘ L'ammortizzazione del livello di pressione di tutte le forcelle ammortizzate MAGURA è già impostata in fabbrica ed in generale non regolabile.
In caso di Albert Select+ attivato potete preimpostare l'ammortizzazione del livello di pressione della vostra forcella ammortizzata MAGURA secondo le vostre esigenze – ved. REGOLARE LA SOSPENSIONE (LIVELLO DI PRESSIONE), pagina 19.
Con Albert Select+ attivato (on) e manopola di regolazione di colore oro girato in senso orario (+) fino all'arresto, si risparmia il massimo di energia in salita. In questo caso l'ammortizzazione del livello di pressione è impostata al massimo. La vostra forcella ammortizzata MAGURA quasi non si comprime più quando si pedala alzandosi dalla sella.

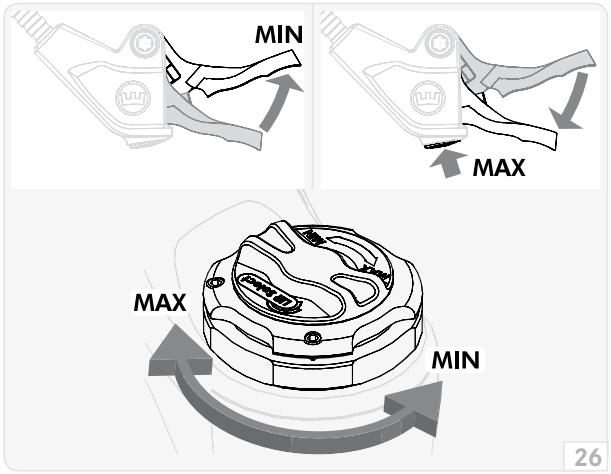
☞ Attivare Albert Select+ (on) (fig. 25).

➔ La deflessione negativa – oppure ***sag*** – rimane.

➔ Miglior trazione rispetto ad una forcella completamente bloccata.

ⓘ In caso abbiate dimenticato di disattivare (off), le forti sollecitazioni saranno ammortizzate dalla vostra forcella ammortizzata anche nello stato attivato.

ⓘ La preimpostazione di Albert Select+ attraverso la manopola di colore oro non ha nessun effetto se Albert Select+ è disattivato (off). In questo caso la vostra forcella ammortizzata lavora in maniera completamente attiva.



Ridurre la deflessione – Lift Select

ⓘ Lift Select riduce la deflessione della vostra forcella ammortizzata MAGURA di fino al 20% (THOR 150) ovv. 30% (DURIN RACE R120) – a seconda della pressione di aria applicata. La vostra forcella ammortizzata lavora in modo completamente attivo anche con una deflessione ridotta.

☞ Impostare Lift Select per deflessione ridotta (MIN) **(fig. 26)**.

☞ Sollecitare brevemente il manubrio (ad es. oltrepassando un ostacolo).

➔ La deflessione è ridotta.

ⓘ Nel caso in cui la vostra bicicletta non sia dotata della leva telecomando RCL² e vi sia l'esigenza di azionare Lift Select in maniera diretta, girare la manopola oltre la sua posizione di scatto fino al suo arresto.
Durante l'azionamento tramite RCL² lo scatto in posizione avviene alla leva di telecomando; la manopola si ferma prima del suo punto di scatto. In questo non ci sono differenze in riguardo alla riduzione della deflessione.

☞ Impostare Lift Select per deflessione massima (MAX) **(fig. 26)**.

☞ Alleviare brevemente il manubrio.

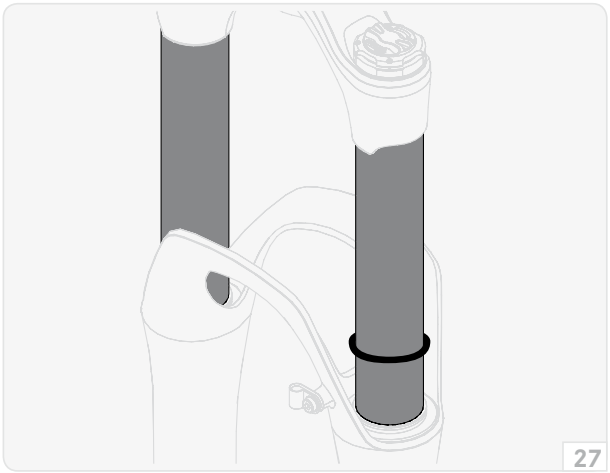
➔ La deflessione è completamente disponibile.

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di incidente a causa di componenti sotto pressione.

– In nessun caso aprire la vostra forcella ammortizzata MAGURA presso le viti coperchio nella corona della forcella oppure presso le viti all'estremità inferiore dei tubi verticali. Far eseguire la "grande manutenzione" della vostra forcella ammortizzata esclusivamente preso un centro di assistenza autorizzato MAGURA. Solo lì vi sarà garantita un'esecuzione professionale dei lavori.

ⓘ Su **www.magura.com >>> service >>> downloads** potete scaricare delle istruzioni per la manutenzione delle forcelle ammortizzate MAGURA nel formato PDF. Qui vi spieghiamo passo dopo passo come potete eseguire la "piccola manutenzione" della vostra forcella ammortizzata da soli.



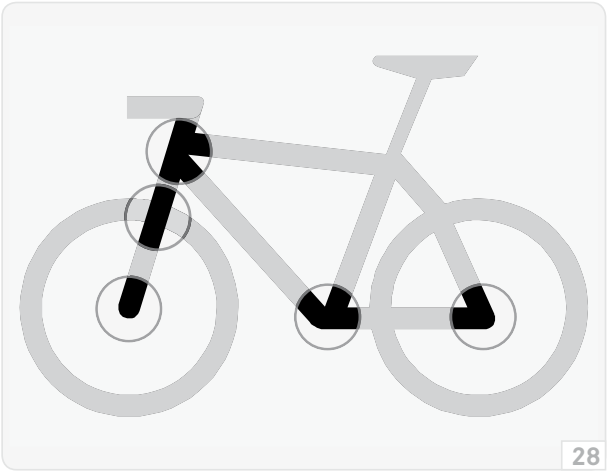
DOPO DI CIASCUN UTILIZZO

☞ Pulire i tubi verticali con un panno pulito ed asciutto (fig. 27).

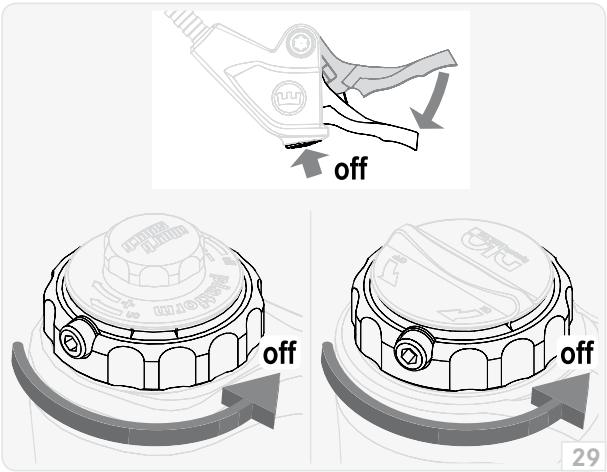
AVVISO

Usura aumentata delle guarnizioni a causa di sporco aderente.

– Non trattare i tubi verticali con prodotti lubrificanti.



28



29

PERIODICAMENTE

ⓘ Per la regolarità dei lavori di manutenzione alla vostra forcella ammortizzata MAGURA prevalgono sia la frequenza di utilizzo, che influssi atmosferici.
Se utilizzate la vostra bicicletta in condizioni estreme, si consiglia di eseguire i seguenti lavori di manutenzione più spesso (pioggia, sporcizia, alto chilometraggio ecc.).

AVVISO

Corrosione e danni materiali a causa di infiltrazioni d'acqua.

- Per pulire la bicicletta non utilizzare mai un pulitore ad alta pressione oppure a vapore – le guarnizioni dei componenti della bicicletta non resistono a questa pressione.
- Prestare attenzione anche se si utilizza un tubo flessibile per il risciacquo. Mai puntare il getto d'acqua direttamente contro le zone contenenti cuscinetti **(fig. 28)**

☞ Pulire la forcella ammortizzata con acqua, detersivo ed una spazzola.

☞ Accertarsi che Albert Select+ ovv. DLO² sia disattivato (off) **(fig. 29)**.

☞ Comprimere più volte la forcella ammortizzata con il freno anteriore azionato.

☞ Accertarsi che la vostra forcella ammortizzata reagisca in maniera ottimale e sensibile.
Se necessario, eseguire la "Piccola manutenzione della forcella".
Istruzioni di manutenzione su **www.magura.com >>> service >>> downloads**.

☞ Controllare la pressione di aria – ved. **REGOLARE LA SOSPENSIONE (PRESSIONE DI ARIA)**, pagina 16.

☞ Controllare la tensione e la scorrevolezza dei cavi interni del RCL² – accertarsi che la relativa manopola reagisca immediatamente all'azionamento del RCL² – ved. **Montare i cavi flessibili Bowden RCL²**, pagina 15.

ⓘ Le forcelle ammortizzate MAGURA sono sottoposte ad una lubrificazione interna permanente e sono dotate di materiale di tenuta di alta qualità in modo che il dispendio per la manutenzione dei componenti interni è molto contenuto.
Una volta all'anno però, occorre eseguire la manutenzione alla vostra forcella ammortizzata MAGURA presso un'officina specializzata oppure un centro di assistenza autorizzato MAGURA.

GARANZIA

La normale usura provocata dall'uso della forcella non rientra nella garanzia.

In caso di abuso la garanzia non copre eventuali danni. Per mantenere valida la garanzia, oltre a utilizzare la forcella nei limiti del campo di applicazione consigliato dalla Casa è necessario attenersi a quanto indicato nel presente manuale nel capitolo dedicato alla manutenzione.

Come per ogni altro prodotto anche sulle forcelle ci sono componenti soggetti a usura. La vita media di questi componenti è strettamente legata al tipo d'impiego che si fa della forcella, alla frequenza d'uso e alla manutenzione. Si prega quindi di prendere atto di questo fattore e che ciò non da diritto ad interventi in garanzia e la regolare manutenzione o sostituzione di boccole, guarnizioni e steli rientra nella normale amministrazione.

Non è permesso limare la superficie su cui si appoggia l'attacco della pinza freno perchè così si toglierebbe lo strato di protezione alla corrosione. Inoltre questa azione non è necessaria perchè la superficie è già stata lavorata prima della verniciatura.

La materia viene disciplinata secondo la normativa vigente nei rispettivi paesi sui beni di consumo.

Gli interventi in garanzia devono essere fatti normalmente dal vostro rivenditore, ma possono anche essere fatti direttamente da MAGURA o da una sua filiale. Per poter godere di un intervento in garanzia sarà necessario esibire fattura o scontrino fiscale che attesti la data e il luogo di acquisto.

La garanzia si estingue nei seguenti casi:

- abuso
- danni provocati da caduta
- uso di ricambi e lubrificanti non originali
- trattamento delle superfici (come ad esempio la verniciatura, limare l'attacco pinza freno, ...)
- Cambiamenti nella struttura (per esempio buchi, montaggio di un Lowrider...
- Togliere o rendere irriconoscibile il numero di serie
- manutenzione irregolare o effettuata da personale non competente
- danni provocati dal trasporto o distrazioni
- superamento del peso complessivo massimo di 130 kg

Noi, la ditta MAGURA, lavoriamo costantemente per migliorare i nostri prodotti in connessione con lo sviluppo tecnico. Per questo motivo ci riserviamo il diritto di apportare delle modifiche alle immagini ed alle descrizioni riportate in libretto d'uso. Da questo non risulta nessun diritto di modifica per prodotti già consegnati. Attuali informazioni sono disponibili su www.magura.com

Le misure tecniche ed indicazioni di peso si intendono con le solite tolleranze.

Riproduzione o traduzione di libretto d'uso, in tutto o in parte, solo con il permesso scritto della ditta MAGURA.

Tutti i diritti riservati secondo la legge sul del diritto d'autore.

ⓘ Unsere weltweiten Handelspartner und Service Center finden Sie unter **www.magura.com**

ⓘ Check out our worldwide partners and service centers at **www.magura.com**

Deutschland
MAGURA Bike Parts
GmbH & Co. KG
Heinrich-Kahn-Straße 24
D-89150 Laichingen
phone +49 7333 96 26-0
fax +49 7333 96 26-17
info@magura-bikeparts.de

Asia
MAGURA Asia Limited Co.
No. 9, Industrial Park, 10th Road
Taichung City
40755 Taichung City, Taiwan
phone +886 4 2359 85 55
fax +886 4 2359 99 10
info@magura.com.tw

USA
MAGURA USA
724 West Clem
62450 Olney, Illinois
phone +1 618 395-2200
fax +1 618 395-4711
magura@magurausa.com

© MAGURA 2011
All rights reserved

Printed in Germany
0689751 – 06-2011
Umschlag & Inhalt:
www.technische-redaktion.de

MAGURA

THE PASSION PEOPLE
www.magura.com